



ONTARIO PROVINCIAL POLICE POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO



FOR IDENTIFICATION / POUR L'IDENTIFICATION

\$ 50,000 REWARD
RÉCOMPENSE DE 50 000 \$

The Government of the Province of Ontario is offering a total reward of fifty thousand dollars (\$50,000) for information leading to the arrest and conviction of the person(s) responsible for the murder of this unidentified victim.

Le gouvernement de la province de l'Ontario offre une récompense d'un montant total de cinquante mille dollars (50 000 \$) pour des renseignements conduisant à l'arrestation et à l'inculpation de la ou des personnes responsables du décès de cette victime non identifiée.

On May 3, 1975, remains were found floating in the Nation River in the area of a bridge crossing Highway 417, approximately 60 km. east of OTTAWA, Ontario.

Le 3 mai 1975, des restes humains ont été découverts flottant sur la rivière Nation aux alentours d'un pont enjambant l'autoroute 417, à environ 60 km à l'est d'OTTAWA, en Ontario.

It is estimated that the remains may have been in the water since early fall 1974. An autopsy of the remains revealed that the cause of death was STRANGULATION. The victim had been strangled with a piece of cable television wire. Her hands and feet were tied with men's neckties, one of which is called "The Canadian Tie", which has three Canadian emblems on a navy background.

On estime que ces restes auraient pu avoir été dans l'eau depuis le début de l'automne 1974. Une autopsie a révélé que la cause du décès est la STRANGULATION. La victime a été étranglée avec un morceau de câble de télévision. Ses mains et ses pieds étaient liés au moyen de cravates, dont l'une, appelée « la cravate canadienne », représente trois emblèmes canadiens sur fond bleu marine.

An updated artist's reconstructive sketch has recently been completed and may assist in identifying this unknown female.

Un croquis de reconstitution, récemment mis à jour par un artiste, pourrait aider à identifier cette femme inconnue.

DESCRIPTION:

AGE: 25 - 50 years
SEX: Female
RACE: Caucasian
HEIGHT: 160 cm (5'3")
BUILD: Slight, 45 kg (100 lbs)
DENTAL: Extensive dental work (records on file); partial dentures
OTHER: Dark brown shoulder length hair dyed a reddish-blond; appendix scar; manicured, painted finger nails
CLOTHING: Blue body shirt
FILE #: 955-10-1990-098

DESCRIPTION :

ÂGE : 25 à 50 ans
SEXE : Féminin
RACE : Caucasienne
TAILLE : 160 cm (5 pi 3 po)
STATURE : Légère, 45 kg (100 lb)
DENTITION : Soins dentaires importants (fiches dentaires au dossier); prothèses partielles
AUTRE : Cheveux brun foncé, longueur épaules, teints blond-roux; cicatrice d'appendicite; mains manicurées avec vernis à ongles
VÊ : Chemise de corps bleue
N° DE DOSSIER : 955-10-1990-098

Any person having information regarding the person(s) responsible for this murder should communicate immediately with the Director of the Criminal Investigation Branch, Ontario Provincial Police at 1-888-310-1122 or (705) 329-6111, their nearest police authority, or Crime Stoppers.

Toute personne en possession de renseignements sur la ou les personnes responsables de ce meurtre sont invitées à communiquer immédiatement avec le directeur des enquêtes criminelles, Police provinciale de l'Ontario, au 1 888 310-1122 ou (705) 329-6111, avec le poste de police le plus proche ou avec Échec au crime.

This reward will be apportioned as deemed just by the Minister of Community Safety and Correctional Services for the Province of Ontario and the Commissioner of the Ontario Provincial Police.

Le partage de la récompense s'effectuera de la manière jugée équitable par le ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels de la province de l'Ontario et la commissaire de la Police provinciale de l'Ontario.

Julian Fantino,
Commissioner.
777 Memorial Avenue,
Orillia, Ontario, Canada L3V 7V3.
Date: November 8, 2005

Julian Fantino,
Commissaire
777, avenue Memorial
Orillia (Ontario) Canada L3V 7V3
Date : le 8 novembre 2005

Telephone: (705) 329-6950
Facsimile: (705) 329-6077

Téléphone : (705) 329-6950
Télocopieur : (705) 329-6077